

SZÉKELYFÖLD

Politikai, közgazdasági, társadalmi és szépirodalmi hírlap.
Megjelenik hetenként kétszer: csütörtökön és vasárnap.

Kézdivásárhely, 1905. január 22

Vasárnap.

XXIV évfolyam 7. szám.

Felelős szerkesztő: Vajna Károly.

Kiadó laptulajdonos: Ifj. Jancsó Mózes.

Előfizetési árak:

Egész évre 10 korona Félévre 5 korona.
Negyedévre 2 korona 50 fillér.
Egyes száma ára 10 fillér.

A lap szellemi részét illető közlemények, Vajna Károly szerkesztőhöz, az előfizetési és hirdetési pénzek Ifj. Jancsó Mózes könyvnyomdájába küldendők.

Hirdetmények díja:
4 hasabja petisórért, vagy annak helyéért 10 fillér.
Hivatalos- és árverési hirdetmények külön díjtétel szerint.
Nyilvántartási díj 30 fillér.
A hirdetmények a nyilvántartási díj előre fizetendő.

Dr. Sinkovits Ottó nyílt levele, a kézdi kerület választó polgáraihoz!

Tisztelt polgártársaim!

A kézdi kerületi szabadelvű párt értekezletének határozata alapján, az előttem megjelent tekintélyes számú küldöttség felkérésére, hazafias kötelességemnek ismertem, hogy most hazánknak sorsában forduló pontot képező küzdelemben rendelkezésére álljak Önöknek, és ezen kerületnek, a melyhez születésem óta fogva a szeretetnek, a ragaszkodásnak egész ereje esatol, melynek előhaladásához, felvirágzásához minden érdekeim fűződnek; a hol polgártársaimmal, barátaimmal együtt küzdöttem meg eddig is az életnek nehéz harcát; a hol a közbizalom által részemre kijelölt téren, tehetségemhez képest legjobb igyekezettel, önzetlenül teljesítettem, mint a közügyeknek munkása, szülőföldem és hazám iránti kötelességemet!

A képviselő jelöltséget elfogadtam, és programomat a szabadelvű párt programjainak keretében kifejtettem, abban a helyi érdekekre is röviden rámutattam.

De elértem a kötelességet, hogy azt az összes választó polgárokkal megismertetni tartozom. És élt is bennem a remény, hogy szerencsés lehetek azt, Önök előtt élő szóval ismertetni.

A téli idő zordsága ezen reményt meghiusította. Nem kívánhatom Önöktől azt az áldozatot, hogy egészségüket veszélyeztetve, midőn alkalmas helyiség sem áll rendelkezésre, a zord időben a meleg családi fészket meghallgatásomért oda hagyják, és a mindennapi rendes foglalkozásukat félbe szakítsák.

Azért arra határoztam magamat, hogy írásban keresem meg Önöket, és veszem igénybe becses tudelmüket.

Felbátorít ezen eljárásra az, hogy Önöknek tisztelt választó polgártársaim, csak nem kivétel nélkül személyes ismeretségével dicsekedhetem!

Sőt hiszem azt is, hogy politikai nézeteim és a kerület életbe való érdekeiről való felfogásom ismeretes Önök előtt!

Tehát remélem, hogy megértene engem ha az élő szó helyett, az írás eszközeivel fordulok is Önökhöz, mert igazságot beszélek, a melynek megértéséhez, a szívebe jutásához nincsen szükség Demosthenes dörgőmes beszédeire, nagy hangú szölamokra, és fölléműző szövirágokra, mert az igazságnak szava egyszerűek.

Méltóztatnak Önök tudni, hogy mióta a polgári jogok gyakorlatában vagyok, mindig a szabadelvű párt-hoz tartoztam, a szabadelvű párt eszméinek, törekvéseinek diadalért tehetségemhez képest küzdöttem Önökkel együtt, mint a tábornak egyik, érzelmeik szerint lelkes harcosa.

Ezen eszmék, törekvések ismeretesek Önök előtt, mert az alkotmányos élet küzdelmeiben együtt tanultuk meg azokat és igyekeztünk érvényesíteni!

Ezen eszmék és törekvések uralma alatt hazánk minden irányban előre haladt és néhány évtized

alatt évszázadok mulasztásait pótolta. Hogy még sok mulasztás vár pótlásra, hogy még sok a tenni való, elismerem. De századok mulasztását oly hamar nem lehet pótolni.

A 67-es alap kibékítette az uralkodót és a nemzetet, biztosította hazánk alkotmányát, a nemzetnek választása alapján össze hívott képviselőkkel álló parlamentben gyakorolható rendelkezési jogát és felelős parlamentáris kormány által önkormányzatot és az uralkodó egysége folytán Ausztriával közösen elismert ügyek intézésében, hazánknak a pártítás alapján való befolyását.

A mindenkori hazafias kormányok törvényeinek tiszteletben tartása mellett a szabadelvű párt támogatásával hozott törvények által az ország előhaladását célzó intézmények egész seregét létesítették és az elvi alapon álló, de a parlamenti tisztességet respektáló ellenzék alkotmányos bírálatára, nem bízottak, hanem magasabb színtűre emelte a parlament működését.

Azonban a közelebbi években hozzánk is elérkezett a más országok parlamentjében föllépett rák fene: az obstrukció! Az ellenzék egyes töredékei, majd nagy csoportja tárgyilagos vita helyett, a tanácskozásnak külső eszközökkel, nyers erővel és a parlamenti tisztességet aláásó durva modor által megakasztására törekedett, hogy egyes előtte nem kedves javaslatok előterjesztése miatt lehetetlenné tegye bármely törvénynek hozatalát, és a törvényes állapotnak a költségvetés, újonc jutalék, számadások elbírálása által lehetséges fentartását.

Törvényen kívüli állapotba kergette az országot!

És ez állapot fentartása mellett hónapokon át harcot folytatván, több kormányválságot idézett elő, míg végre a mostani kormánynak sikerült helyre állítani a parlamenti békét. De az obstrukció róma mindig fenyegetett. És a lefolyt idő minden gondolkodót meggyőzött arról, hogy annak veszedelme mindaddig fenn forog, a míg a hízók elavult szabályai szabad tanácskozást biztosító új szabályokkal fel nem cseréltek.

Mert annak hézagjai miatt 20-30 képviselő tetszéséről függ a rend, a komoly és szabad tanácskozás, és bármely üdvös törvényjavaslatnak rendes időben tárgyalása. Általános nézet volt a házszabály módosítás szükségére!

A kormányfőnek kellő időben alkotmányos módon parlamenti bizottság kiküldése által akart gondoskodni új házszabály létesítéséről, hogy — mivel az csak a következő országgyűlési szakban léphetik érvényre — elég idő legyen az ügy fontossága által megkívánt elő készítésre.

Természetes, hogy ez nem tetszett az ellenzéknek, melynek tulkapásait volt mérséklendő.

Az indítványra obstrukcióval fenyegetődött, és ismét hiányossá vált a szokásos tanácskozási idő mellett az időhöz kötött javaslatok megakadályozása által törvényen kívüli állapotnak az ellenzék által előidézése.

A többség a tanácskozási idő meghosszabbítása által akart a bajra segíteni, és elűtani ütősek tar-

tását határozta el. Dolgozni kívánt! Az ellenzék már ebből alkotmányesérelmet magyarázott ki, és az obstrukció terére lépett!

Az obstrukció terére lépett minden kényszerítő ok nélkül és alkotmányesértést hangoztatott minden alapon kívül. Mert a parlamentnek elavult és a rendes tanácskozás biztosítására elégségesnek nem bizonyult szabályait megváltoztató szándék, nem lehet tisztességes elfogadható ok az obstrukcióra, de még kevésbé lehet alkotmányesértés a tanácskozási időnek megnyújtása, mert a képviselőknek, ha több a munka, ép úgy, mint más ember fiának többet dolgozni kötelessége!

Nyilván az ellenzék követett el alkotmány sértést, midőn a parlamentben a szabad tanácskozás, a szólásszabadságnak érvényesülését lehetetlenné tette; mikor az ország törvényes állapotát biztosító költségvetési és újonc törvények meghozatalát megakasztotta, és most is azok elintézését megakadályozni törekedett.

Ha a többség a kisebbségnek az országra a legközelebbi szomorú tapasztalatok szerint olyan káros erőszakját — mert ép az erőszak miatt másképp lehetetlennek látszott — a tanácskozási rend formájának bár nem teljes betartása mellett, megszüntető határozatot kívánt hozni és hozott, azzal csak parlament belügyét képező kérdést döntött el; törvényt nem sértett, az alkotmányt nem sérteni, hanem megmenteni szándékozott, a „suprema lex“ elve alapján.

Az a nagy esataordítás, az a nagy harc, az a nagy pusztatás, melyből mindenki ellen, aki nem ellenzéki, a gyanúsításnak, gyaláztatnak, piszkolódásnak szó-lövegei sítanak: egy ok nélkül kezdett testvér háború és az a zászló, mely alá a legellenetesebb felfogások szöveteztek, az alkotmány védelem jelszava alatt, nem illeti meg azt a táborat, azt csak a küzdő felek megtevesztésére ragadta el a szabadelvű párttól, a mely erős akarattal az igazságnak és tisztességnek fegyvereivel áll szembe a valódi alkotmány és valódi szólásszabadság védelmében.

Nem az védi meg az alkotmányt, aki nem tiszteli másnak a meggyőződését, aki nem ismeri el másnak szabad szólásjogát, aki megakadályozza a parlament komoly munkáját, aki a törvénytelen állapotba kergeti az országot, hanem az, ki mások meggyőződésének tisztelete, szólás szabadságának elismerése mellett helyre állítani törekszik a parlament komoly munkáját és a törvényes állapotot és megakadályozza a lehetőséget annak, hogy a törvénytelen állapot, mely a kulturális és gazdasági előhaladás forrásait mindenki előtt elzárja, mely az országnak gazdasági jólétét, hitelét aláásza, mint hazajáró lélek állandóan kísérthessen.

Bizalommal viseltetem a szabadelvű párt élén álló kormány iránt, mely bámulatos elszántságával, a tagjaiban lakozó nagy hazafiság és erős talentumok segítségével kifogja vezetni hazánkat a nehéz helyzetből.

Bizom a magyarok Istenében és hiszem, hogy küzdelemből a szabadelvű párt olyan többségben fog

VÁLASZTÁSI ZÁSZLÓKRA

feliratokat gyorsan, csinosan és olcsón eszközöl. Ifj. Jancsó Mózes,
nyomdatulajdonos Kézdivásárhelyt.

kikerülni, hogy erősebb támasza leend a kormánynak, mint valaha!

Nem a személyemért, hanem a haza nevében és pártunk győzelme érdekében kérem szíves támogatásukat, hogy megkapja igazságát az a kormány, melynek programjában mindnyájunkat érdeklő, fontos törvényjavaslatok egész sorozata fel van véve. Ezek közül reá mutatok: 1. Az adó reformra, mely által a kisebb jövedelmű polgárok adó terheinek könnyítése céloztatik; 2. Az egyházi adóknak rendezésére, mely által megszüntetni szándékozik a kormány a kisebb birtokosoknál azon súlyos terhet, hogy 12 kalangya gabona termés után már a nyolcadot fizessenek, mint a kinek százak, ezerek teremnek; 3. A két évi katonai szolgálatot célzó javaslatra, mely hivatva lesz arra, hogy százezrek adassanak vissza a családnak, hivatásnak, a termelő munkának;

4. A népiskolai törvényre, mely hivatva van a magyar nyelv és nevelés jogait minden vonalon előbbre vinni.

Előttünk áll a küllámmokkal vám- és kereskedelmi ügyeinknek rendezése, melyeknek sikeres megoldása erős kormányt, munkaképes parlamentet tételez fel!

Mindezen kérdésekben támogatni fogom megválasztásom esetén a kormányt.

És minden javaslatnál oda fogok teljes erőmből törekedni, hogy a mennyiben az általános érdekekkel összeegyeztethető: kerületem érdekei figyelembe vétnének.

Különösen közre fogok működni és mindent el fogok követni, hogy a székei mentési akció keretében a kormány minél többet tegyen a kerület érdekében.

Sürgőtni fogom, hogy az állam segélyével az állat állomány javítása a szükséges legelőknél biztosítása, gazdasági eredmények fokozása érdekében minden lehető megkönnyítéssel!

Felelelem szavamat minden olyan intézkedés ellen, mely arra irányulna, hogy a kerületem érdekeit sértse, különösen, ha itt elhelyezett hatóságoknak, katonai intézményeknek áthelyezése, vagy csökkentése vétetnék célba; mert meggyőződésem az, hogy Kézdivásárhely ereje a mi erőnk is, és az itt létező intézmények, a mi jogos érdekeinknek kielégítésére szükségesek; mert meg vagyok győződve, hogy mi itt az ország véghatárainál anyagiakban olyan szegények vagyunk, hogy túllünk elvenni semmit sem szabad, hanem szaporítani, fejleszteni kell azon intézményeket, a melyekből, erőt merítsünk

arra, hogy a védbástyának biztos őrállói maradjassunk.

Végül biztosítom Önöket arról, hogy az egyesek, testületek érdekeinek szolgálatától sem fogok elzárkózni, a mennyiben állásom engedi, és szerény tehetséggel hasznukra lehetek.

Isten oltalmába ajánlva Önöket, szíves pártfogásokat kérem.

Szentkatolna, 1905. január 18.

Dr. Bartók György erdélyi ref. püspök főpásztori levele a választások tárgyában.

Nagytszeteletű Esperes Ur!

A pártokra szakadt nemzet erős harcra készül. A képviselő választások küszöbéhez érkezünk. Az egymás ellen tusakodó pártszenvédelem felkavarta a társadalmi élet bázisát és megzavarta a lelkek tisztátartását. A napilapok mesterséges, sőt nemtelen eszközökkel szítják a gyűlöletet és izgatják a szenvedélyeket. Sokszor a legnemtelenebb önzés hangzatos jelszók alatt csupán saját hitvány érdekeinek kielégülését keresi a hazug rágalommal igyekszik ellenfele becsületét csorbát ejteni.

Vallom és hirdetem, hogy a protestáns papnak nemcsak joga van, sőt kötelessége a társadalmi és állami élet érverését figyelemmel kísérni, s a hol bajt, betegséget, veszedelmet lát, orvoslásáról gondoskodni. Hiszen maga az Ur mondotta vala Ezékielnek: „Őr állóul adtalak én tégedet Izrael házának. Hald meg azért az én számból az én beszédemet és intsd meg őket az én nevében.” A protestáns papnak prófétai szerep jutott, melyet csak úgy tölthet be hűséggel, ha nem veti magát a pártszenvédelem szennyes hullámai közé, hanem mint egy magasabb élet hírnöke és az anyaszentegyház őrállója, minden idegen érdeket megvetve, mint kőszikla rendületlenül megáll az Urnak neve mellett és attól sem jobbra, sem balra el nem hajlik; palástját az emberi szenvedélyek és gonosz indulatok piszkos árjában be nem szennyezi; az Urnak beszédét ajkán hazugsággá válni nem engedi: őrállói méltóságát, melyet az Urtól nyert, köznapi kortések harcába nem viszi, kockára nem veti, hanem éber gonddal vigyáz arra, hogy a közélet fórumán is benne Istennek szolgáját, a Sionnak őrállóját lássák és tiszteljék mindenek. Különben olyanok leszünk, mint azok az ebek, melyekről Ézsaiás beszélt: „mindnyájan csak a maguk utját követik, csak magukat legeltetik, de mint a telhetetlen ebek megelégedni nem tudnak; (Ézs. 56. 10.) mert mindnyájan telhetetlenségnek adták ma-

gukat és hazugsággal gyógyítják az én népemnek romlását. (Jer. 6. 14. 15.)

Az egyházi törvény 140. §-a világosan megrendeli, hogy: a lelkészek a politikai pártküzdelmekben előfordulható tüntetésektől, melyek hivataluk irányára és tekintélyével ellenkeznek, szorosan óvakodjanak. Midőn összes lelkipásztor társaimtól elvárom, hogy ezen törvénynek mindenekben eleget tegyenek és azt egészen betöltsék: azon atyafiságos kéréssel fordulok a N. Esperes Urhoz, mint a hatósága alá tartozó megye lelkészi és tanítói karának vezetőjéhez, hogy szíveskednék a küszöbön álló képviselő választások ideje alatt a hatósága alá tartozó lelkipásztorok és tanítók politikai tevékenységét éber figyelemmel kísérni és a kiket szükség sűrűn figyelmeztetni, hogy magukra szorgalmasan gondot viselvé, kerüljenek úgy beszédeikben, mint cselekedeteiben, mindent, a mi által a papi hivatal méltóságán csorbát ejthetnének. Jogaikat szabadon gyakorolhatják akár jobbra, akár balra, de gondosan óvakodjanak mindentől, a mi által Krisztus anyaszentegyházának örökérvő érdekeit megsérthetnék, vagy saját lelkipásztori működésük sikerét kockára vetnék.

Az idők gonoszok. Vigyázatok tehát, hogy az időnek változó szele „az emberek álnoksága az alnoki való elhittetésre megrögzött csalárdasága” ide s tova ne hajtson titeket. (Ef. 4. 14.)

Az Ur áldjon meg minket!

Kolozsvárt, 1905. jan. 14.

Dr. Bartók György.

református püspök.

Ezt a főpásztori levelet felkérés folytán a következő sorok kíséretében közöljük.

Körlevél.

A kézdi ev. ref. egyházmegeye tiszteletes lelkipásztorai és énekevezéreihez.

A küszöbön álló képviselőválasztás alkalmából, van szerencsém a Főtiszteletű és Méltóságos Püspök urnak bozzám intézett főpásztori levelét, tudis és ahoz alkalmazkodás végett, tartalmulag közölni. Alsócsernáton, 1905. január 18.

Bodor Géza,

kézdi ref. esperes.

Választási mozgalmak.

Kézdivásárhelyen a választási mozgalmak se-
rényen folynak s bizonyos örömmel jegyezzük föl,
hogy a pártküzdelmek egy pár ablakbeveréstől
eltekintve még nem fajultak el tettlegessé, tüntetések, verekedések, mint másutt, még nem fordult elő. A korteskedések nagy erővel foly-

T Á R G A.

Egyszer egy évben.

Irta: Csehov Antal.

A hercegnő három ablakos házikója ünnepi szint öltött. Egészen megifjúdott. Környéke gondosan kivan söpörve, kapuja szélesre kinyitva, az ablakokról le vannak szedve a rácoszszaluk. A frissen megmosott ablaktáblák vidáman csillognak a nagy fényben.

A főbejáratnál ott áll az öreg, töpörödött Márk kapus, molyette bérnyába öltözve. Ráncos álla, melynek megborotválásával remegő kezei egész délelőtt bajlódtak, frissen kifényesített eszímái és címeres gombjai szintén édelegnek a napfényben.

Márk nem hisban bujt ki az ő szobájából. Ma a hercegnő nevenapja van s neki kötelessége a látogatóknak ajtót nyitogatni és azok neveit bekírtani. Az előszobában most nem kávé-alj illatozik, mint rendszeren, sem böjtös leves, hanem valami illatszer, ami igen bosenlít a tojás-szappan szagához.

A szobák gondosan kivanuak takarítva, felvannak rakva a függönyök, a kőpékről levannak szedve a tübb takarók, a padló kivan csinosítva. A helytelen Zsulka, a kandur maszka és a tyukok, eszirkék mára be vannak zárva a konyhába.

Maga a hercegnő, a három ablakos házikó urnője, egy előre hajlott, ráncos arcú öreg asszonyka ott ül egy nagy karos székben, s minduntalan igazgatja olesó fehér ruhája redőit. Csak egy szál rózsza, a mely összeesett mellére van tűzve, mutatja, hogy van még ezen a világon fiatalság.

A hercegnő gratuláló látogatókat vár. El kell hogy jöjjenek: Tramb bíró, a fiával, Haladadze herceg, Burhasztov kamarás, a hercegnő eousinja, Bitkov tábornok és sok más... mintegy husz ember. Azok eljönnek s mindjárt megtöltik az egész házat beszédökkel. Haladadze herceg majd énekelni fog, Bitkov tábornok pedig két óra hosszáig fogja tölteni — a hercegnőtől — a rózsát kutyorálni, azonban tudja: miként kell magát ezekkel az urakkal viselni. Minden mozdulatában megközelíthetlenséget, méltóságot és jó nevelést fog előadni... Eljönnek majd Htulkín és Pereulkov keraskedők is, de ezek csak az előszobáig fognak bejuthatni: ott lesz a számokra egy asztalon egy iv papiros és toll. Irják oda a nevéket, aztán mehetnek vissza...

Tizenkét óra. A hercegnő megigazgatja ruháját és a rózsát. Hallgatódzik: nem eszengetnek-e? Zajjal közeledik egy fogat; megáll. Elműlik öt perc.

„Nem ide jött” — gondolja a hercegnő. Bizony nem ide, hercegnő. Ismétlődik a tavalyi eset. Sajnálatos eset! Két órákor a hercegnő épügy, mint tavaly bemegy a hálósobájába, valami erősítő szeszt szagol és sir.

Senki sem jött el! a barbárok!

A hercegnő körül a vén Márk forgolódik. Ez is el van keseredve, hogy mennyire megromlottak az emberek. Régebben úgy dülték be a vendéglátó terembe, mint a legyek, most pedig...

— Senki sem jött el! sir a hercegnő, se a báró, se Haladadze herceg, se Buviczky Zsorz... elfeledtek. Pedig én nélkülük mi lett volna belőlük. Nekem köszönhetik szerencsésüket, előmenetelüket — egyesegyedül nekem. Ha én nem vagyok semmire se mentek volna.

— Bizony nem! erősíti Márk.

— Én nem várok halált... kell is nekem! Én csak jó érzést várok. Istenem, milyen sértő ez! Oh milyen sértő! Még csak az unokaöccse, Zsán se jött el. Miért nem jött el? Mit vétettem én neki? Kifizettem minden váltóját, jóraváló férjet kerítettem a Tanya hugának. Sok pénzembe került nekem a Zsán. Megtartottam szavamat, melyet testvéremnek az ő apjának adtam... Mennyit költöttem rá... hiszen te is tudod...

— Sőt el lehet mondani, kegyelmes asszonyom, szülői helyett szülő anyja volt...

— S hát... ez a hálal! Oh emberek!

Három órákor, épügy mint tavaly, a hercegnőt ájulás környékezi. A megijedt Márk felteszi szallagos kalapját, sokáig alkudozik egy bérkoocsissal s elhajtott Zsánhoz, az unokaöccséhez. Szerencsére az a butorozott szoba, amelyben Zsán herceg lakik, nincs messzire. Mikor Márk belép, a herceg még az ágyban henyl. Csak az imént jött haza valami mulatságból. Arca vörös, homlokán izzadság csappek látszanak. Feje zug, gyomrában forradalmat érez. Szeretne elaludni, de nem tud: csak kiülódik.

Márk bemegy a piszkos, rendetlen szobába és összehúzódva, bátorlalanul lép az ágyhoz.

— Nem szép dolog. Mihályes Iván — szóval meg Márk, fejét esővála, — nem szép dolog.

— Mi nem szép?

— Miért nem szíveskedett ma eljönni a nénjéhez gratulálni neki a nevenapjára. Hát szép ez?

— Takarodj a pokolba! — szól Zsán.

— Hát nem sértés ez a hercegnőre nézvést? mi? Eh, Mihályes Iván kegyelmes uram! Nincs önben jó érzés! Ugyan miért keseríti el a kegyelmes asszonyt?

nak úgy a Nagy Gábor szabadelvűpárti, mint Ráth Endre 48-as jelölt részéről; az ellenzéki kortesek, úgy halljuk, nem riadnak vissza a legmeszebb riendő terrorizmustól, de ennek dacára a szabadelvűpártnak erős a reménye, hogy Nagy Gábor lobogója győzelemre fog jutni. Épen így a közdi kerületben is teljes kilátása van Dr. Sinkovits Ottónak, ki választóihoz a lapunk élén közölt tartalmas, baziás eszmékben gazdag nyílt levelet intézte programbeszéddül. Hírlik, hogy Polónyi Géza támogatására Kossuth Ferenc is Kézdivásárhelyre érkezik jan. 22-én, vasárnap reggel a 9 órai vonattal, de még az nap delután visszautaznak Budapestre.

A kovásznai kerületben az ellenzéki Dr. Zakariás János érdekében nagy terrorizmust fejtenek ki — Sándor Józseffel szemben azonban nehéz lesz sikert aratni normális körülmények között.

Sepsiszentgyörgyön Beksits Gusztávval szemben Dr. Bene István ügyvéd újpárti a jelölt.

Ilyefélek Br. Szentkereszty Béla szabadelvű jelölttel szemben Brázy Zoltán 48-as jelölt, Nagyajtán gróf Bethlen József szabadelvűpárti s Ferenci Géza ügyvéd újpárti állanak egymással szemben s bár erős küzdelem lesz mindenütt a szabadelvűpárt lobogója fog diadalt aratni.

Bereczkben a választás 26-án tartatik meg. Választási elnök: Finta János postamester, helyettese: Dr. Tóth Samu körorvos, jegyző: Szörtsy Gábor közs. jegyző, helyettese: Gligor Ferenc áll. igazgató tanító lesz. Ez ideig két komoly jelölt van, u. m.: Dr. Neumann Ármán szabadelvű és Geréb János Kossuthista. Neumann megválasztása biztos.

Felkérletünk a következő nyilatkozat közzétételére:

Nyilatkozat.

Folyó hó 15-én, a mikor az ellenzéki jelölt Bereczkben programbeszédet mondott, az „Olvasókör” helyiségének homlokzatán kortes zászló lobogott s a kör helyisége is fel lett használva kortes célokra.

Ezennel kinyilvánítjuk, hogy mindez tudunkon és beleegyezésünk nélkül történt. A háztulajdonos, a nélkül, hogy erre engedélye lett volna, tüzte ki a kortes zászlót s vitte a kör helyiségébe a korteseket, pedig — mint a kör választmányának — tudnia kellene, hogy alapszabályaink határozottan tiltják azt, a mit ő megtett, hogy t. i. politikai célokra használtassék fel a kör neve és helyisége.

Bereczk, 1905. január 16.

A „Bereczki Olvasókör” nevében

Dr. Tóth Samu elnök.

NAPI HIREK.

— **Kitüntetés.** A király Bogdán Árpád sepsiszentgyörgyi takarékpénztári vezérigazgatójának, a közgazdatisági bizottság érdemes tagjának s a vármegyei közélet buzgó munkásának a közügyek terén szerzett érdemei elismerésül a maga és törvényes utódai részére a magyar nemességet adományozta díjmentesen. A legfőbb királyi kitüntetés széles körben kelt általános helyeslést és megelégedést s mi is őszintén csatlakozunk azok nagy számához, akik a derék közügyi munkásnak szívóbrat gratulálnak.

— **József főherceg állapota.** József főherceg az éjjelt nyugodtan töltötte. Hurutos tünetek javultak. Állapota körülben változatlan.

— **Mohay Sándor halála.** Mohay Sándor igazságügyminiszteri államtitkár tegnap Budapesten meghalt.

— **Személyi hír.** Nagy Gábor miniszteri tanácsos, a szabadelvűpárt érdemes képviselőjelöltje a jövő kedden vagy szerdán Kézdivásárhelyre érkezik, hová nemcsak szerető édes anyja, de rokonai, barátai, s a választó polgárság nagyszáma szeretettel várják.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi min. kir. miniszter Gyöngyösi István segésvári polgári isk. igazgatót a marosmenti, Kilyéni Endre hosszufalusi polg. isk. igazgatót a brassói-háromszék megyei polgári iskolákhoz szakfelügyelőkké nevezte 3 év tartamára.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Pap Lajos bereczki áll. isk. tanítót áthelyezte a búkszádi áll. iskolához.

— **Az első bál.** A farsang első, bizonyára fényes sikerű mulatsága Kézdivásárhelyen a „Paedagogiai Társaság” febr. 4-iki estélye lesz, melyre az előkészületek, próbák a faradhatatlan Nagy Dénes tanár vezetése alatt pár hét óta serényen folynak. Bár a választások minden emét elfoglaltak ezuttal, nem tartjuk fölöslegesnek e p. sorban ezen érdemes műsorral bíró estélyre a közfigyelmet reáirányítani.

— **Mikor az iskolában nincs tűzifa.** Ezen a címen a helybeli ellenzéki újság egy nagyhangú napihirt bocsátott közre, melyet az igazság érdekében helyre kell igazítanunk. Tény, hogy keddre nem volt annyi tűzifa az állami elemi és polgári leányiskolákban, hogy jó meleg szobival lehetett volna várni a gyermekeket, de az már valótlán, hogy a kis nebulók a nagy hidegben felmentek volna kedden az iskolába s onnan hazaküldötték volna, mert az el. isk. igazgatója már hűtlen d. n. tudást szor-

rezván a fahiányról, már ekkor intézkedett, hogy kedden ne jöjjenek a tanulók iskolába. A fahiány okát is hiában keresik Benkő Lajos gazdatanácsosban, ő jóval előbb, több nappal intézkedett, hogy a városnak messzi erdőből a Kútgából hozzanak fát a fuvarosok, de a zord idő megakadályozta a szállítást a fuvarosokat. Különben is nem egy szekér fáról van szó e kérdésben, mert állandóan 22 tanterem és szoba fűtéséről kell gondoskodnia a gazdatanácsosnak, ki e teendőt is az áll. isk. 8 évi fennállása óta kifogástalanul teljesíti s ezért tartozunk neki a való tény közzétételével elégtételt szolgáltatni a méltatlan meghurcolásért.

— **A gazdaközönség figyelmébe.** Van szerencsem nagybecsű tudomásukra hozni, hogy Hírom székelyvármegye gazdasági bizottsági takarmány szűkségben lévők részére szénát oszt ki, valamint élelem és takarmányozásra alkalmas tengeri métermázsánként 15 korona, 2 év alatt fizetendő kedvezményes áron. Felkérem mind aokat, akik ezuton szénát vagy tengerit ohajtának vásárolni, hogy szükségletüket hozzám sürgősen jelentsék be. Szentkatolna, 1905. jan. 21. Sinkovits Ottó, közgazdasági előad.

Közönség köréből.

Nyílt levél.

— Válaszképen Dénes barátom és komámnak a székei Uljságban hezzám írott levelire. —

Dénes teli Hejába írtál, az ellenséges újságban én csak méges megmíradok itt a kormányparton ezután es. Itt legalább mind egy nézetelven vagyunk, de tü odaátal ahányan vattok, annyiféle keverékből álltok: ugronista, ki Kossutista, ki pap-párti, ki habaréki, ki újpárti s isten tuggya még hányféleből vattok összevissza szürve, mint a Bodóné bora. A bort es csak tisztán kedvellem s azt tartom, hogy a politikai nézet elv es csak tisztán jó, a tü elveteket bizonyosra az Ur Jédus Krisztus se tuggya kiisztázní. Ha tiszta csupades-csupa függetlenek vónítok, most már ugyse hagyom el a nézetelvenmet száz komáét s barátét se. Ha nem hattam el mikor idegenből jött kormánypartikot választottunk, hogy hagyom el most, mikor egy tulajdon édes vérünk lett a mü jelöltünk?

Nekünk mindég a vót a szerencsétlenségünk, hogy ahány közölünk való fiu kiemelkedett, azt sohase becsültük meg akármennyi jót tett es a városunkkal s művelünk! Most ismét egy ojan jelöltünk van, akire minden tösgyűkeres vásárhelyi büszke lehet! aki mig itthon kapitány, polgármester vót, addigis annyi jót tett mindenkivel, hogy soha meghálálni nem lehet!

Aval az áldott lelkü báróné méltóságával csinálta városunknak a menyházat, az árvaházat, a kórházat, hát a tűzoltó egyület ki csinálta ha nem ő? A mig ezeket a dolgokat meg nem csinálták a méltóságával, addig a mü városunk csak egy falu volt! Mett az csupa sült hazugság, hogy a kiúsi pálinka főző üstöt ő vitte el! azt már a boldogult Pap Lajos követsége idejinn kiesinálták volt az urak képviselőben, vagy négyszázau csinálták meg a törvényt s azétt te es bódóztalanul állítod, hogy egy ember s épen ő egyedül vitte volna el, iszen ő egyedül csak nem országgyűlés! Kár a tiszta igazságot ugy eszekeverni, mint a mostani szövökezet ellenzék összekeveredett!

Osztán kár idehaza nektek es ugy eszekeveredni aval a sok idegen urral, aki csak most esmeri azután rejátok se néz.

Azétt se mennék átal hezzátok, mert a tü jelöltötök egész idegen, már pedig a mi nekünk fáj, azt csak egy igazi helyben szülött okas ember tudhattya igazán! Tisztelem én Rát Endrét, elvégzte a mi jótöutünköt a jógot, kitanítottuk s most mennyen másfelé isten hírvél. Jobb lesz, ha tü sem maraszszátok, hanem hezzánk szegőttök kapusi sógorral mind, mind, met még megbányátok! Nekünk oljan ember kell, aki a kormánygyal es jól van, Tisza Istvánnal es jól van, mert csak ők tudnak a mi városunk bajain s szogiteni, met hazugság, hogy Tisza István nem jó hazafi, hát ki vitte keresztül, hogy a nagy Rikóczy Ferenc hőttestit a többi kurucokkal hazahozták, ha nem Tisza István? Őt szereti a király, támogassák a nemzet fia es, a vót országgyűlés többjei es a kérdozt meg a tü báiü ügyvédeteket, ő megmongya, hogy a székei gazdáknak es, ide vásárhelyre es annyi jót őkröt s mindent adott. Hej, met jó a kormánygyal jól lenni!

Ott van Szentgyörgy, mindig megbecsülte a kormányt s mennyi mindent kapott, hogy hál,

— Én nem szoktam látogatába járni... Mond meg ezt neki... Ez már kiment a divatból. Nem érünk most rá olyanokra. Menjete ti vizitelni, ha egyebet nem tudtok csinálni, nekem addig hagyjatok békét, most pedig lódulj!

Aludni akarok.

— Aludni akarok...

Még a szemét is elfordítja... Bizonyosan szögyel rám nézni... No esit vén szamir!

Márk gyorsan hunyorgatja a szemét. Hosszu esend.

— Pedig már csak jöjjön el gratulálni, batuskám! — szól Márk becéző hangon — a kegyelmes asszony sr, csak úgy kinlódik az ágyaeskáján. Már csak legyen olyan jó, mutassa ki előtte a tiszteletet... Jöjjön batuska.

— Nem megyek. Nem érek rá... meg mi nek is? Ugyan mit csinálnék én egy vén leányról?

— Jöjjön el kegyelmes uram! Legyen olyan jól Szörnyűség látni, hogy mennyire elkeseríti szegénykét az ön — hogy úgy mondjam: hálátansága és érzéketlensége. Márk a szemét törőigeti. Legyen olyan jó.

— Hm! Hát aztán konyak lesz-e? — Kérdi Zsán.

— Lesz batuskám, kegyelmes uram.

— Ugy!... N n-no!

A herceg hunyorit szemével:

Hát száz rubel lesz-e?

— Az már semmikép sem lehetséges. Tönkre tettek bennünket a rokonok. Mig pénzünk volt, mindnyájuk jártak hozzánk, most pedig... Tán az Isten akarta így. — Mennyit is kaptam én ma esztendője a vizitért? Kétszáz rubelt. S ma már száz se lenne? Tréfálsz, vén varjul! Kutass csak

egy kicsit az öregnél, majd találsz... Egyébiránt takarodj innen hadd alszom.

Legyen nagy lelkü, kegyelmes uram! Ő már oly öreg... alig bírja már a teste a lelkét. Szánja meg őt kegyelmes uram, Mihályes Iván,

Zsán kérlelhetetlen. Márk elkezd aludni. Őt óra tájban Zsán megadja magát, frakkot ölt és megy a hercegnőhöz.

— Ma tante, — szól, miközben a nényének kezét csókol.

S leülvén egy szőfára, elülről kezdi a tavalyi beszélgetést. — Kryszkina, Marie, ma tante, levelet kapott Nizzából... Az is férfi! mi? Nagyon érdekesen írja le a párbajt, melyet a férje valami angolal vívott, valami énekesnő miatt... elfelejtetem, hogy hívják

Csakugyan?

Igen... Párbajokat viv, énekesnők után futkos, itthon pedig ő miatta akár meg is halhat a felesége. Nem értem az ilyen emberket, ma tante. A boldog hercegnő közelebb ül Zsánhoz s a beszélgetés tovább folyik. Feladják a teát és konyakot.

S az alatt, mig a boldog hercegnő Zsánt hallgatva hahotázik, szörnyűködik, bámul, az öreg Márk ládáiban kutat-keres és szedi össze a bankóit Zsán herceg nagy engedmény tett. Csak ötven rubelt kér ezért a látogatásért. De hogy ezt az ötven rubelt össze lehessen hozni, az öreg Márknak nem elég egy ládát átkutatni.

Fordította: Szabó Endre.



hogy fejlődik, láczik, hogy ott nem fújták mindég az ellenzéki köveket. Ott nem faragtak fére a polgártársak, hanem egyetértettek s jobban es megélnék, mind műl Most azon török a fejüket, hogy a mű törvényszékünköt s katonáinkot is odavigyék s én úgy hallottam bizonyos hejéről, hogy ez nem mese beszéd. Én istenem, mi is lenne akkor a mű városunkból? Elköltöznék innen vagy ötven—hatvan uri család, mennyi ház maradna üresen, mennyi pénz menne el innen, a mit most mind itt adnak

ki nekünk iparosoknak s botosoknak! Hát még a kik a törvényszékhez jönnek, az a sok sok ember es mind elvinnék azt a sok pénzt, mit most itt költenek el, szóval olyan nagy kár érné akkor az ipart es, hogy felérne egy román vámbáborával. Aki hát szereti e várost, mely bősünk s majd oltakar, az jól meg kell fontolva ezt es es olyan képviselőjelöltet kell támogatasson, ki a kormányval jól van s kire hallgatnak es ottfen. Jobb, ha te es észre térsz Dónes, s visszatérsz ismét közénk, hol te es jól ta-

láltad magadot régebb. Ne hallgass olyan emberek cifra beszédére, akik mi itt, holnap ott lehetnek s akiknek a város érdeke sokasem vót a szívükben, akik az iparost csak ilyenkor ölelik kobalikkre s más-kor kevés kivétellel lenézik.

Gondold meg jól, hogy nekünk, mint a város fiainak végre városunk jóvát is kell valamire becsülnök s ideje, hogy érette is tegyünk valamit. Ezzel levelem bázárom s maradok régi barátod

Dani.

Hirdetések.

Sz. 7960 - 904.

tlkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kovásznai királyi járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy dr. Bartha Imre végrehajtónak ifj. Ruszuly Miklós végrehajtást szenvedő elleni 400 K. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a kézdivásárhelyi kir. törvényszék (a kovásznai kir. járásbíróság) területén levő, Zagon község határára fekvő, a zágoni 2026. sz. tljkvben 10092/1 hrsz. szántó épület tulajdon és térhasználatára 320 K., a 10118., 10122., 10123. hrsz. beltelek és szántó épület tulajdon és térhasználatára 471 korona, a zágoni 3272. sz. tljkvben 10128. hrsz. kaszálóra 34 korona. Összesen az árverést 825 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1905. évi február hó 1-ső napján d. e. 9 órakor Zagon község házában megrendelt nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a

kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. c. 170. § értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. járásbíróság, mint tlkvi hatóság. Kovásznán, 1904. szeptember 19-én.

Száva Jakab,
kir. aljbíró.

(8. 1-1.)

Van szerencsém egy a városi, mint a vidéki m. tisztelt bárendező közönségnek a farsangi ilényre 11 tagból álló jól szervezett

nép-zenekaromat

ajánlani bálók, vagy bármi egyéb mulatságokra úgy az egész, mint fél zenekart, melyben két cimbalom, két nagy bőgő, klarinét és egyéb hozzávaló hangszerek teljesen megvannak és a legújabb darabokkal van ellátva.

A n. é. közönség pártfogását kéri

3. 3-3.)

tisztelettel:

LÁSZLÓ SZŐKEPISTA
és zenekara Kézdivásárhelyt.



Sz. 8376 - 904. tlkvi.

Árverési hird. kivonat.

A kovásznai királyi járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Bartha Imre ügyvéd által képviselt Bogdán Ferenc kovásznai lakos végrehajtónak Benedek Imre és Benedek Éva férj. Pap Jánosné tamásfalvi lakos végrehajtást szenvedő elleni 400 korona tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében a k. vásárhelyi kir. törvényszék, (a kovásznai kir. járásbíróság) területén levő, Szőcs és Tamásfalva községek határára fekvő, a szőcsői 73. sz. tljkvben foglalt 2496. hrsz. szántóra 81 K., a 2742., 2743., 2744., 2746., 2747. hrsz. kaszálóra 115 K. a szőcsői 851. sz. tljkvben foglalt 1153/1 1154/1 hrsz. szántóra 93 K., a 2936 1/2 hrsz. szántóra 20 K., az 1693. hrsz. szántóra 12 K., a 2039. hrsz. kaszálóra 25 K., a 2516. hrsz. kaszálóra 29 K., a szőcsői 857. sz. tljkvben 1834/2. hrsz. szántóra 61 K., a 2836/2., 2837/2. hrsz. szántóra 65 K., a 2763. hrsz. szántóra 34 K., a tamásfalvi 389. sz. tljkvben 353. hrsz.

házastelekre 320 K., a tamásfalvi 463. sz. tljkvben 259. hrsz. rótra 77 K., a tamásfalvi 165 sz. tljkvben 256. hrsz. szántóra 61 K., a 255. hrsz. szántóra 34 K. Összesen 1027 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést ezennel elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1905. évi január hó 28 ik n. d. e. 9 órakor Szőcs és ugyanaznap folytatólag d. u. 2 órakor Tamásfalva község házában megrendelt nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ban kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatandó.

A kir. járásbíróság, mint tlkvi hatóság. Kovásznán, 1904. október 26-án.

Száva Jakab,
kir. aljbíró.

(9. 1-1.)



BUTOR

anyakönyvi hivatalok berendezésére, valamint községi előljárásságok részére úgy készpénzért, mint részletfizetésre kapható

butorraktáromban

Kézdivásárhelyt,

hol állandóan raktáron van: szalon-, ebédlő- és hálószoba berendezés, ruha- és étsekreney, szalon- és ebédlő-asztal, ágy, mosdó és éjjeli szekrény, továbbá: magas, félmagas, háta és heverő divány, garnitúra, matraca, fali és toaletti tükör, nád- és préselt ületű hajlitott szék, ablak carnis, stb. melyeket a jelenleg ujonnan berendezett ASZTALOS MŰHELYEMBEN kitűnő szárász anyagból saját felügyeletem alatt készítették s olcsó árak mellett becsátok szíves rendelkezésre.

Tisztelettel:
Ifj. Jancsó Mózes,
butorraktáros.



Köhhögés rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

RETHY-féle

pemetefü cukorkánál!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RETHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánpótlás van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RETHY-félét fogadjunk el!

(7. 1-2.)

Hirdetések
jutányos
áron felvé-
tetnek e
lap kiadó-
hiva-
talában.